

唐人街文化傳承督導組 第九次會議記錄摘要

日期： 2020年5月27日(星期三)

時間： 下午4時 – 5時30分

地點： 以Zoom視像形式舉行

出席成員:

Alain Chow . 陳維英 Anita (Chan) Bardal . 郭瑋霖 Bill Kwok . Bob Sung . 米加密 Carmut Me . Charlotte Li . Elisha Yao . 郭英華 Fred Kwok . 馬清石 Fred Mah . 伍沛雄 Jordan Eng . 周慕慈 June Chow . 黃儀軒 Kevin Huang . 黃壯慈 Kimberley Wong . Laiwan Chung . Louis Lapprend . 譚聖祐 Michael Sing Yau Tan . 黃仕儒 Sonny Wong, 廖綺媚 Stephanie Leo . Susan Ma . Terry Hunter . Vincent Kwan . 馬威廉 William Ma . Y Vy Truong

嘉賓: Alisha Masongsong/Nick Yung (低收入工作小組共同主席) . 凌慧意 Sarah Ling (REC工作小組) . 余全毅 Henry Yu (卑詩大學) . 區韻宜 Wendy Au . Lara Honrado (市府緊急應變行動中心) . Neil Hrushowy (市政府社區規劃部) . Tom Wanklin/Wesley Joe (市政府市中心東端規劃部)

缺席成員:

Aynsley Wong Meldrum . Cecil Charles Chi Chung Fung, Danny Quon . 陳開心 Glynnis Chan . Inge Roecker . Joey Wong . 李菊根 Jugen Li . 吳俊譽 Jun Ing . 李玉榮 Ru Rong Li . 陳德聰 Mark Lee, Minna Van . Ross Lam . To Trinh Diep . 王墨 Wang Zhao . 陳耀輝 Willie Chan

市府職員:

黃永安 Baldwin Wong . 馬凱盈 Helen Ma . 李麗芳 Helen Lee . 李光耀 Joseph Li . 張芷彤 Belle Cheung . 陳曉征 Alan Chen (唐人街經濟文化發展專案小組 (CTT))

議程

時間	項目	主持人
4:00 p.m.	歡迎	黃壯慈/譚聖祐 督導組共同主席
4:10 p.m.	共同主席最新資訊	黃壯慈/譚聖祐 督導組共同主席
4:20 p.m.	社區應對疫情和種族主義最新資訊 (請在開會前向共同主席提交資訊)	督導組成員
4:35 p.m.	整體社區最新資訊 (請在開會前向共同主席提交資訊)	督導組成員
4:45 p.m.	溫市政府最新資訊： • 全市緊急應變措施和反種族主義工作 • 疫情復原計劃	Sandra Singh 藝術、文化及社區服務部總經理 Neil Hrushowy 社區規劃部助理經理
5:00 p.m.	唐人街經濟文化發展專案小組 最新 資訊 ○ 唐人街緊急應變措施 ○ 對督導組計劃的撥款支援	黃永安/馬凱盈 唐人街經濟文化發展專案小組 共同領導
5:15 p.m.	督導組首要項目概覽 (請在開會前向共同主席提交問題)	黃壯慈/譚聖祐 督導組共同主席
5:30 p.m.	會議結束	黃壯慈/譚聖祐 督導組共同主席

會議紀錄擇要

1)及2) 社區對新冠肺炎疫情及種族主義事件增加的應對措施：社區最新資訊

- 由黃仕儒制作的“#事關健康無關種族”媒體宣傳活動
 - 項目獲得媒體廣泛關注及免費支持：全國性媒體報導、免費刊登廣告、廣告板、Global 電視台及著名電視藝人參與。
- 透過溫哥華亞洲電影節“Elimin8hate”消除仇恨宣傳活動的種族主義事件舉報中心：
<https://www.project1907.org/reportingcentre> .
- Hua Foundation、世代同行會及Bao Bei 餐廳提供糧食派送服務。
 - 藉著由世代同行會和中僑互助會安排的義工，持續籌款及每星期一為唐人街長者預備糧食包和提供資訊及口罩，讓他們可以留在家中以策安全。
- C19help.ca – 是一項由社區制定、聯邦撥款支持及由Hua Foundation 和 Bao Ve Collective (包括督導組成員米加密、陳德聰、Y Vy Truong) 負責執行的多種語言資源項目。
 - 這網站針對有關新冠疫情的失實訊息，以中文、越南文及菲律賓文向社區提供準確的翻譯資訊。
- 透過中華會館、中華文化中心及馬氏宗親會(包括督導組成員：郭偉琳、郭英華及馬威廉)採購及捐贈口罩。
 - 為有需要人士籌款購買兩萬個口罩，並向市政府捐贈 4至5千個口罩讓其酌情分發給市中心東端及安老院等，更多口罩正在運送途中。
 - 目前尚有4-5千個口罩可以捐贈。歡迎提供意見。
- 溫哥華華埠商業促進會匯報最新情況
 - 溫市政府作出財政支援以增加為期兩個月、全日24小時的保安巡邏至5月底(現已獲得延長)，市警加裝了防盜攝影機以打擊種族主義事件的增長，此外亦簽訂了新增的輕量清潔/清除塗鴉合約。
 - 華埠商業促進會將會在未來數星期展開一項新的社交媒體宣傳活動，與其他商業促進會合作推廣商機。溫哥華華埠基金會將會幫助商戶申請聯邦政府的補助計劃。
- 由省長主持的反亞裔種族主義圓桌會議
 - 與會人士建議加快反亞裔仇恨罪案的檢控工作、設立省級反亞裔種族主義法例及撤銷收集按族裔/種族分類的醫療資訊。
 - 卑詩抗逆能力組織 (Resilience BC) 制定了一個反種族主義計劃的“中心及分支” (Hub-and-Spokes) 模式，並由溫哥華移民及難民協會在該模式下擔任中心的角色。
- 由市長主持的反亞裔種族主義圓桌會議

- 黃壯慈、譚聖佑、黃仕儒及其他15位人士獲市府邀請就某些特定市級行動(例如倡導或撥款需求)向市長提交建議。
- 黃壯慈及譚聖佑指出新冠疫情對黑人及原住民等被邊緣化社群的嚴重影響。
- Bao Ve Collective 計劃
 - Y Vy Truong, Mimi Nguyen 及Kathy Thai 就聯邦及省政府的援助計劃及其他資源方面提供越南語翻譯，同時向越南裔社區進行外展活動。
- 由青心在唐人街 (CYC) 提供的唐人街膳食項目Chinatown Supper Club
 - CYC提供免費送餐服務以支持唐人街的食肆(可減輕派送外賣公司的費用)，這是一項全加拿大“星期三外賣(Takeout Wednesday)”活動的一部份。CYC每晚接獲15至20份送餐要求(約值\$800)，同時亦在收集有關本地商戶重要性的非正式數據。

3) 市府最新資訊

Lara Honrado (緊急應變行動中心- 公平及包容事務主任)

- 行動中心轄下的“族裔文化社區支部”透過具備語文能力和文化經驗的市府職員，提供語言翻譯服務，並與省府合作制定對抗種族主義方面的計劃；
- 反種族主義工作：對受到嚴重種族主義打擊的族裔社區加以重視，及處理在疫情期間出現增加的仇外和種族主義事件。市府宣佈將5月29日定為“反對種族主義行動日”。這是從其他反對種族主義宣傳活動衍生出來的一項增強公共意識活動。在與省長辦公室、省督辦公室及溫哥華市警共同合作下提供多種語言的資源和視像訊息，以及一項由市長以中文、旁遮普文、菲律賓文、越南文和韓文發表的公告。

Sandra Singh (藝術、文化及社區服務部總經理)

- 緊急應變行動中心正在為那些受到嚴重影響的社區成員提供支援，例如幫助那些居住在聚居房屋或露宿街頭的市民自我隔離。
- 與溫哥華沿岸衛生局及卑詩房屋處合作，在社區中心內成立緊急應變中心，及將酒店作為支援房屋及自我隔離用途。
- 單人住房SRO膳食計劃，是將自我隔離措施和食物保障支援服務接軌的其中一個例子，由政府及慈善機構聯同作出的撥款，提供了數千份膳食。
- 過渡至第二階段：“在未來數月怎樣以膳食支援計劃幫助實施自我隔離措施？”在研究一般食物生態的同時，將注意力集中在某些特定的介入方法。
- 公共衛生措施：研究提供洗手間及洗手站、在行人道上保持社交距離、重啟加麗基、Evelyn Saller和Gathering Place 等社區中心設施，以及向其他非牟利組織提供所需要的支援。

Neil Hrushowy (社區規劃助理總監)

- “市府打算怎樣幫助社區從疫情中復原過來?” 一個三管齊下的策略 – 復原、重啟及重建，而以復原作為重點。目的是整合市府的資源從而加速社區及城市的復原工作。
- 可參閱 Neil 的介紹文件，獲取更多有關市府優先項目及職員架構等資訊。
- 時間表：這項工作是在2020年5月至12月期間進行，並在2021年1月完成向市議會呈交的最後報告，總結已完成的工作及將重點轉移至未來的重建工作。
- “溫哥華計劃”(Vancouver Plan) 亦已將重點轉移至更集中在復原工作方面，並會在2020年9月及12月時向市議會作出報告。

問題：

- “如何將文化和文化遺產融入復原行動的背景之中?”
 - Sandra: 可以融入非牟利及社企、反種族主義和公平、“溫哥華計劃”及商業復甦等範疇之中。同時清楚說明有需要透過一個公平的觀點審視所有復原的工作。
- 其中一個備受唐人街社區人士關注的事項是隨著復原工作繼續進行，由市府撥款支持在唐人街所做的工作是否能夠持續下去。

4) 唐人街經濟文化發展專案小組最新資訊:

黃永安：有關溫哥華市警工作和安全的最新資訊

- 由於在中華文化中心發生了種族主義塗鴉事件，市警在中心外圍設立了新的保安圍欄及監控攝影機拖車(拖車現已撤離)。
- 位於千禧門的石獅子曾被塗污並已清理。現在正塗上保護層以便未來的清除塗鴉工作更容易進行。
- 市警正在加強區內的巡邏並與社區組織舉行電話會議聆聽他們的關注，舉報罪案指引亦在制定之中並將在唐人街派發，讓公眾了解那些罪案應該向誰報告及如何舉報。
- 市警副局長周偉儀就反亞裔種族主義事件的增加舉行了一個新聞發報會。警方對仇恨事件繼續展開調查。
- 社區輔導員計劃仍在進行但服務水平會減少。輔導員的工作包括檢拾針筒、在例如是街上吸毒過量等緊急情況向商戶提供支援，亦會察看及與市中心東端的居民交談。

意見

- 並非所有人對增加警力或聯絡警方感到較為安全。[請點擊查看在有需要時致電警方求助以外的資源及替代方案。](#)
 - 黃永安：中山公園舉行了一個會議，討論公眾需要知道如何應對街上突發事件的資訊。
 - Sandra: 市府明白要求族裔社區向警方舉報是個問題：報案對制定政策及其他工作十分重要，但當人們對執法人員有負面印象時我們可以怎樣鼓勵他們報案？我們正嘗試將焦點放在這些缺口上並強調種族主義是犯罪行為。
- 郭英華：在中華文化中心門外見到語言或行為上的仇恨罪案有所增加，但當值警員有時卻未有當作嚴重案件處理。雖然社區領袖對這些暴力行為作出譴責，但是卻未有對受害者作出甚麼幫助。郭英華願意將文化中心作為一個支援受害者的平台。

馬凱盈

- 為了協助在獲取食物上有困難的長者，緊急應變行動中心設立了一項膳食的計劃，聯同中山公園、Hua Foundation 及「今日唐人街」等機構向唐人街的長者派送適合他們口味的膳食。他們在第一階段向 250 位長者派送了食物；第二階段則有170位居民獲得派送食物，計劃目前仍在進行中。這項目是由慈善基金會及卑詩房屋署撥款資助，隨著各行業逐漸開放，這計劃很快便會結束。市府正在商討為區內的低收入人士及長者加強食物保障，以及為可能在秋季出現的第二波疫情作好準備。歡迎各位提供建議及意見；我們在下次開會時會提供最新的資訊。
- 為了應對社區在防止疫情散播方面的衛生需求，緊急應變行動中心主動為單人住房(SRO)大廈的公眾地方進行清潔工作(其中不少是由社團及非牟利組織擁有的長者住房)。洗手間、廚房及浴室等都會定期進行清潔。
- 唐人街經濟文化發展專案小組指出，應對疫情行動得以順利進行是有賴強盛的社區、網絡及其成員的共同合作。現在比任何其他時間更需要市府向公眾作出支援，令唐人街最終可以復原。

5) 督導組優先項目一覽

四位工作小組的主導人講述他們的建議以及由一個工作小組推薦的兩項外部建議。街道、安全及公眾地方工作小組要求延長提交項目建議的限期。如需更多資訊請參閱附上的文件“項目建議列表”。至於下一步的工作是由一個獨立小組審視各項建議。工作小組將會收到結果/意見，並希望項目可以在7月份展開。

- 文化遺產：米加密

火龍節 – 一個慶祝唐人街抗逆和團結精神的節日活動

- 古代傳說火龍能夠驅走疾病，所以這是一個啟動唐人街從疫情中復原的合適主題，活動將會在時間上配合中秋節，及以由多個較小型的項目作為前奏帶出主要活動，藉以加強公眾的期待。

- 小型商業及經濟：伍沛雄

食在唐人街

- 這個飲食文化項目將會包括輔助火龍節的項目，藉以推廣一系列由餐館到綠色糧食雜貨店等商鋪。

- 建立關係、公共教育及增強組織能力：黃儀軒

有關原住民方面的教育、學習及故事講述

- 將會提供機會及資源以支持督導組持續進行的非殖民化行動。

由對唐人街非物質文化遺產有貢獻者講述關於唐人街的故事

- 將會尋找有關社區成員在新冠疫情發生前對唐人街非物質文化遺產作出貢獻的故事，以及疫情對他們有甚麼影響。「今日唐人街」將會以夥伴身份在秋季主辦一項活動介紹這些故事。

- 經建立關係工作小組審批的外部項目

團結精神：聯繫藝術，建立抗逆能力

- 這項目會將華裔加拿大和本地原住民(包括馬詩琴、史廣米殊和史里華圖民族)的藝術家聯繫起來，藉著藝術進行跨文化對話和公共教育。

以故事為主的播客(Podcast)介紹文化遺產的重要性

- 這項播客試驗計劃參考以前的傳統及特色商店研究報告，審視這些商鋪的社會文化元素，並嘗試制定一個能夠應用在其他領域的非物質遺產特色架構。

- 低收入、改善生活條件及反貴族化：Alisha Masongsong 及Nick Yung

低收入長者生活條件研究報告

- 目標是收集唐人街低收入長者(尤其是獨居長者)生活條件的最新數據，以證明有需要為單人住房樓宇改善基建設施及健康/社會支援。